



ENG

The Treviform tensioning form finisher is the top-quality choice for jackets and coats. An accurate tensioning system guarantees superior quality of finishes, reducing touch-ups to a minimum, for high productivity without compromises on quality. The machine is comfortable to use and simple for any operators to run.

#### SPECIFICATIONS

- Rotating form, which makes it easier to load and unload garments and to check finishing quality during the cycle
- "Anti stretch" device that forms the shape of the garment without it overstretching
- Electronic control of each tensioning device, easily reprogrammable via a simple and intuitive control panel.
- Standard 180° rotation of the form. 360° rotation available.

#### MAIN OPTIONS

- All-steam iron or steam brush for touch-ups
- Pneumatic clamps for side vents
- Electronic adjustment of blowing power.

ITA

Il manichino tensionato Treviform rappresenta l'apice della qualità di stiro per i capispalla. Grazie al sofisticato sistema di tensionamento del capo, Treviform riduce i ritocchi ai soli dettagli, consentendo di ottenere un'elevata produttività senza compromessi sulla finitura. La facilità d'uso permette a qualsiasi operatore di utilizzare la macchina ai livelli massimi di produttività.

#### CARATTERISTICHE

- Busto girevole, per agevolare il carico e lo scarico dei capi e per controllare facilmente la qualità di stiratura durante il ciclo
- Dispositivo "anti stretch" per prevenire la deformazione dei capi delicati
- Controllo elettronico dei dispositivi di tensionamento tramite consolle di comando intuitiva e riprogrammabile a piacere.
- Busto girevole con rotazione 180° di serie. Rotazione 360° disponibile come opzione.

#### PRINCIPALI ACCESSORI OPZIONALI

- Ferro tutto-vapore o spazzola vaporizzante per ritocchi
- Pinze spacchi pneumatiche
- Regolazione elettronica della potenza di soffiaggio.

ESP

El maniquí tensionado Treviform es el no va a más de la calidad de planchado para las chaquetas con mangas. Gracias al sofisticado sistema de tensión de la prenda, Treviform reduce los retoques solo a los detalles, permitiendo así obtener una elevada productividad sin compromisos sobre el acabado. La facilidad de uso permite a cualquier operador utilizar la máquina a los niveles máximos de productividad.

#### CARACTERÍSTICAS

- Busto giratorio, para facilitar la carga y la descarga de las prendas y para controlar fácilmente la calidad de planchado durante el ciclo
- Dispositivo "anti stretch" para prevenir la deformación de las prendas delicadas
- Control electrónico de los dispositivos de tensión mediante una consola de mando intuitiva y reprogramable a medida.
- Busto giratorio con rotación 180° de serie. Rotación 360° disponible como opción.

#### PRINCIPALES ACCESORIOS OPCIONALES

- Plancha todo-vapor o cepillo vaporizante calentado para retoques
- Pinzas neumáticas para aberturas
- Regulación electrónica de la potencia de soplado.

FRA

Le mannequin de mise en tension Treviform représente le nec plus ultra de la qualité de repassage pour les vêtements à manches. Grâce au système sophistiqué de mise en tension du vêtement, Treviform réduit les retouches à de simples détails, permettant ainsi d'obtenir une productivité élevée sans compromettre la finition. Son utilisation simple permet à tout utilisateur d'exploiter la machine au plus haut niveau de productivité.

#### CARACTÉRISTIQUES

- Buste tournant, pour faciliter l'habillage et le déshabillage du mannequin et pour contrôler facilement la qualité du repassage pendant le cycle
- Dispositif "antistretching" pour prévenir la déformation des vêtements délicats
- Contrôle électronique des dispositifs de mise en tension au moyen de consoles de commande intuitive et reprogrammables selon les nécessités.
- Buste tournant avec rotation à 180° en série. Rotation à 360° disponible comme option.

#### PRINCIPAUX ACCESSOIRES EN OPTION

- Fer à vapeur ou brosse vaporisante pour les retouches
- Pincas pneumatiques pour fentes
- Réglage électronique de la puissance de soufflage.

DEU

Die Treviform-Spannbügelgruppe bietet höchste Bügelqualität für Schulterteile. Dank der hoch entwickelten Spannvorrichtung beschränkt Treviform das Nachbügeln des Kleidungsstückes auf ein Minimum und ermöglicht eine hohe Produktivität, ohne das Finish zu beeinträchtigen. Durch einfache Verwendung des Gerätes kann der Benutzer ein Höchstmaß an Produktivität erreichen.

#### CHARAKTERISTIK

- Drehbüste zum einfachen Handhabung der Kleidungsstücke und zur leichten Prüfung der Bügelqualität während des Bügelzyklus.
- „Antistretch-Vorrichtung“ zur Vermeidung der Verformung feiner Kleidungsstücke.
- Elektronische Kontrolle der Spannvorrichtungen durch nutzerfreundliche und nach Belieben neu programmierbare Steuerungskonsole.
- Drehbüste mit Serienmäßige 180° Drehung. Zusätzlich verfügbar: 360° Drehung.

#### WICHTIGSTEN OPTIONALES ZUBEHÖR

- Dampfbügeleisen oder Dampfbürste für das Nachbügeln
- Pneumatische Schlitzklammern
- Elektronische Regulierung der Gebläseleistung.

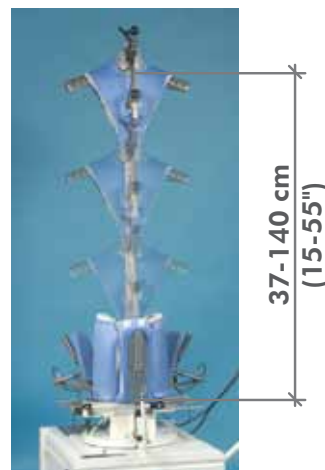
Large span telescoping height, for garments up to 140 cm long. With automatic height adjustment.

Busto telescopico per capi fino a 140 cm di lunghezza, con ricerca automatica dell'altezza sia in salita che in discesa.

Busto telescópico para prendas de hasta 140 cm. de largo, con búsqueda automática de la altura, tanto en subida como en bajada.

Buste télescopique pour des vêtements allant jusqu'à 140 cm de longueur, avec recherche automatique de la hauteur aussi bien en montée qu'en descente.

Teleskopbüste für Kleidungsstücke bis 140 cm Länge mit automatischer Höhen- und Tiefeneinstellung.



Pneumatic clamps for side vents.

Pinze spacchi pneumatiche opzionali.

Pinzas aberturas neumáticas opcionales.

Pinces pneumatiques pour fentes en option.

Wahlfreie pneumatische Schlitzklammern.



Removable lapel clamp.

Pala fermacollo rimovibile.

Pala de sujeción del cuello removible.

Pale de maintien du col amovible.

Abnehmbare Andruckleiste des Kragenverschlusses.



Intuitive control board, with pre-set programs for quick start-up.

Programmatore facile da usare, con programmi già pronti per l'uso.

Programador fácil de usar, con programas ya listos para su uso.

Programmateur facile à utiliser, avec des programmes déjà prêts à l'utilisation.

Einfach und leicht zu bedienendes Programmiergerät mit gebrauchsfertigen Programmen.



Allows to finish small size or fitted ladies jackets.

Possibilità di stirare giacche sciancrate di piccola taglia.

Posibilidad de planchar chaquetas entalladas de talla pequeña.

Possibilité de repasser des vestes cintrées de petite taille.

Mögliches Bügeln eng taillierter Jacken kleinerer Größen.



Set-up for leather cleaners, with clamps for side seams tensioning and 360° rotation of the form.

Allestimento per puliture specializzate in pelli, con pinze di tensionamento delle cuciture laterali e rotazione del busto di 360°.

Preparación para limpiezas especializadas en piel, con pinzas de tensión de las costuras laterales y rotación del busto de 360°.

Appareillage pour nettoyages spécialisés pour les cuirs, avec pinces de mise en tension des coutures latérales et rotation du buste à 360°.

Einrichtung für Fachreinigungen für Lederbekleidung mit Spannklammern der Seitennähte und 360° Büstendrehung.



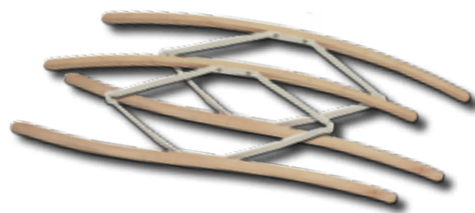
Sleeve expanders

Espansori per le maniche

Expansores para manga

Expanseurs pour manches

Ärmelspanner



Touch up tools

Attrezzi per il ritocco

Accesorios para retoques

Accessoires pour les retouches

Werkzeuge für die Nachbügeln



## Accessories - Accessori - Zubehör - Accessoires - Accesorios

TECHNICAL SPECIFICATIONS	DATI TECNICI	DATOS TECNICOS	DONNES TECHNIQUES	TECHNISCHE DATEN	5122, 5123
Electrical specifications	Alimentazione	Alimentación Eléctrica	Courant	Elektroanschluss	400V 3N 50 Hz 208-240V 3 60Hz *
Power consumption	Potenza nominale	Potencia nominal	Puissance nominale	Nennleistung	1,5 kW 2HP
. blowing	. soffiaggio	. motor soplante	. soufflage	. Blasen	
Steam pressure	Pressione vapore	Presion del vapor	Pression vapeur	Dampfdruck	600kPa 6bar 80PSI
Steam consumption	Consumo vapore	Consumo de vapor	Consommation vapeur	Dampfverbrauch	15 kg/h 33 lbs/hr
Steam inlet	Entrata vapore	Entrada vapor	Entrée vapeur	Dampfeinlass	G 1/2"
Condensate outlet	Uscita condensa	Salida condensación	Sortie de vapeur d'eau condensée	Kondensatauslass	G 1/2"
Compressed air pressure	Pressione aria	Presión aire	Pression d'air	Druckluft	600kPa 6bar 80PSI
Dimensions	Dimensioni	Medidas	Dimensions	Abmessungen	62x83x160-235 cm
Net weight	Peso netto	Peso neto	Poids net	Nettogewicht	160 kg
* Other on request	* Altri a richiesta	* Otros por petición	* Autres sur demande	* Andere auf Anfrage	
Subject to modification without notice	Con riserva di modifica senza preavviso	Con reserva de modificación sin previo aviso	Sous réserve de modification sans préavis	Änderungen vorbehalten	

# TREVIL®

Trevil s.r.l.  
Via Copernico, 1 - Pozzo d'Adda (MI) - Italy - 20060  
Tel +39 02 9093141 - Fax +39 02 90968202  
www.trevil.com - info@trevil.com